

EINBAULAGE : WIE GEZEICHNET
MOUNTING POSITION : AS SHOWN
POSITION DE MONTAGE : COMME DESSINE

- : ZUFLUSS
- : INLET
- : ENTRÉE

: ABFLUSS
: OUTLET
: SORTIE

: ENTLUEFTUNG
: EXHAUST
: ECHAPPEMENT

- : VORRAT
- : SUPPLY
- : RESERVOIR

: LUFTFEDERBALG
: BELLOWS
: COUSSIN

: LUFTFEDERBALG LIFTACHSE
: LIFT AXLE BELLOW
: COUSSIN D'ESSIEU RELEVABLE

: LIFTBALG
: LIFT BELLOWS
: COUSSIN MONTE ET BAISSÉ

ANSCHLUSS FÜR ZUSATZDÄMPFUNGSBEHÄLTER
ADDITIONAL DUMPING RESERVOIR CONNECTION
RACCORD POUR RACCORDEMENT ACCESSOIRE DE RÉSERVOIR

30 MM NICHT LACKIERT, ATMUNGSBOHRUNG
BREATHING BORE, THIS AREA TO BE FREE
OF PAINT OVER LENGTH L=30 MM
L=30 MM NON VERNI ALESAGE RESPIRATOIRE

: WIE GEZEICHNET
 : AS SHOWN
 : COMME DESSINE

ZUSATZDAEMPFBELÄGER
 ADDITIONAL DAMPER CONNECTION
 ACCORDÉMENT ACCESSOIRE DE RÉSERVOIR

FREIHALTUNGSRAND, ATEMUNGSBOHRUNG
 THIS AREA TO BE FREE
 LENGTH L=30 MM
 MARGE D'ÉLOignement, ALÉPAGE RESPIRATOIRE

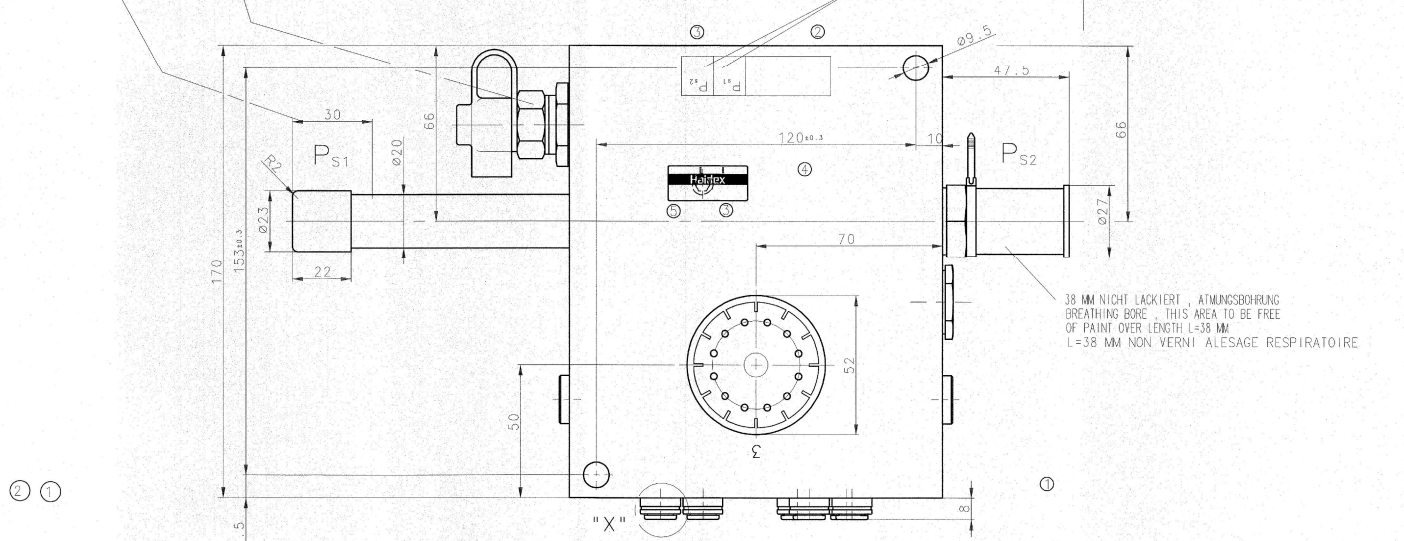
BEFESTIGUNGSFLÄCHE
 MOUNTING SURFACE
 SURFACE DE FIXATION

SCHALLDAEMPFER NICHT LACKIERT
 SILENCER TO BE FREE OF PAINT
 AMORTISSEUR DE BRUIT NON VERNI

ANZIEHDREHMOMENT : 20 ± Nm
 TORQUE :
 COUPLE DE SERRAGE :

EINSTELLWERTE: WIRD VOM KUNDEN EINGESCHLAGEN
 SETTING VALUE: TO BE MARKED BY CUSTOMER
 VALEUR D'AJUSTAGE: MARQUEE PAR LE CLIENT

Dimensions: 104, 140, 73, 36.5, 40, 20, 26.5, 15.5, 34, 9.5, 291.5, 40, 9.3



+) MUSS SEPARAT BESTELLT WERDEN
TO BE ORDERED SEPARATELY
LIVRABLE AU CHOIX

ANSCHLUESSE 1,11,12,21,22,23 : STECKVERBINDUNG FUER ROHR - DIN 74324-8x1
 PORTS : PUSH-IN FITTING FOR TUBE -
 RACCORDS : RACCORD A ENFILER POUR TUBE -
 BEI ROHR DIN 74324-8x1 STUETZHUELSE 032 0490 09 *) VERWENDET
 FOR TUBE SLEEVE FITTED
 POUR TUBE DOUILLE MONTEE

44) SICHERUNGSRING 056 0289 09 +)

20% TIEF / DEEP / PROFOND

*) NACH DEM EINSTECKEN DES ROHRS DIN 74324-8x1 MONTIERT
TO BE MOUNTED AFTER TUBE BEING FITTED
ARRANGE APRES LE MONTAGE DU TUBE

[illegible]